

Thứ Sáu, 30-5-2025. Năm C
Friday, May-30-2025. Year C
Tuần 6 Phục Sinh

Cv 18, 9-18

Acts 18:9-18

Cứ nói đi, đừng làm thinh, vì Thầy ở với anh (Cv 18,9-10)

Does the word “evangelize” make you nervous? You might feel reluctant to talk about your faith, or perhaps you had a negative experience with a pushy preacher. But the word comes from the Greek euangelizo, which means “good news.” Sharing the good news of Jesus is a blessing! But it isn’t easy. Just ask St. Paul.

After preaching in Thessalonica and Athens amid hostile opposition, Paul traveled to Corinth, hoping to find safety. Even there, however, some Jewish leaders rejected Paul and his message. But in the quiet of night, he received powerful assurance in a vision. God’s words to Paul echo through time and can speak to you, too: “Do not be afraid. Go on speaking, and do not be silent, for I am with you” (Acts 18:9-10).

Like Paul, we don’t need to be afraid. And we can’t remain silent! God calls each of us to “make disciples” even though we may feel anxious about witnessing (Matthew 28:19). We might fear rejection or saying the wrong thing or being misunderstood. We might even wonder where to begin. But Paul’s experience in Corinth shows that sharing the good news doesn’t have to be complicated. He lived there for eighteen months and built strong friendships. And that’s an excellent starting place.

Evangelization begins by deepening our relationships and living out Jesus’ call to love the people around us. If your actions show that

Từ “truyền bá phúc âm” có khiến bạn lo lắng không? Bạn có thể cảm thấy ngại nói về đức tin của mình, hoặc có lẽ bạn đã có trải nghiệm tiêu cực với một nhà truyền giáo hách dịch. Nhưng từ này bắt nguồn từ tiếng Hy Lạp euangelizo, có nghĩa là “Tin mừng”. Chia sẻ tin tốt lành về Chúa Giêsu là một phước lành! Nhưng điều đó không dễ dàng. Hãy hỏi Thánh Phaolô.

Sau khi rao giảng ở Thessalonica và Athens trong sự phản đối thù địch, Phaolô đã đi đến Corintô, hy vọng tìm thấy sự an toàn. Tuy nhiên, ngay cả ở đó, một số nhà lãnh đạo Do Thái đã từ chối Phaolô và sứ điệp của ông. Nhưng trong đêm tĩnh lặng, ông đã nhận được sự bảo đảm mạnh mẽ trong một thị kiến. Lời Chúa nói với Phaolô vang vọng qua thời gian và cũng có thể nói với bạn: “Đừng sợ; hãy tiếp tục nói và đừng im lặng, vì Ta ở cùng ngươi” (Cv 18,9-10).

Giống như Phaolô, chúng ta không cần phải sợ hãi. Và chúng ta không thể im lặng! Chúa kêu gọi mỗi người chúng ta “làm môn đệ” mặc dù chúng ta có thể cảm thấy lo lắng về việc làm chứng (Mt 28,19). Chúng ta có thể sợ bị từ chối hoặc nói sai điều gì đó hoặc bị hiểu lầm. Chúng ta thậm chí có thể tự hỏi nên bắt đầu từ đâu. Nhưng kinh nghiệm của Phaolô ở Côrintô cho thấy rằng việc chia sẻ tin mừng không nhất thiết phải phức tạp. Ông đã sống ở đó mười tám tháng và xây dựng tình bạn bền chặt. Và đó là một nơi tuyệt vời để bắt đầu.

Truyền giáo bắt đầu bằng cách làm sâu sắc thêm các mối liên hệ của chúng ta và sống theo lời kêu gọi của Chúa Giêsu là yêu thương những người xung quanh chúng ta. Nếu hành

you are gentle, kind, and compassionate, you create space where meaningful conversations naturally occur. When that space starts to open, just listen. Try to understand your friend's perspective. What do they believe? What objections to the faith do they have? Why do they have them? Are they carrying wounds from their encounters with members of the Church? Listen and intercede for the concerns they share.

Second, when the Holy Spirit prompts you to speak, do not be silent! Simply share how your faith has changed you. How has Jesus brought greater joy and peace into your life? You might even admit your doubts and how God helps you overcome them.

As you love, listen, and speak, the Spirit will bless you and your friend. And that's really good news!

“Lord, help me to speak of your goodness!”

động của bạn cho thấy bạn là người nhẹ nhàng, tử tế và giàu lòng trắc ẩn, bạn sẽ tạo ra không gian để những cuộc trò chuyện có ý nghĩa diễn ra một cách tự nhiên. Khi không gian đó bắt đầu mở ra, hãy lắng nghe. Cố gắng hiểu quan điểm của bạn mình. Họ tin gì? Họ có những phản đối nào đối với đức tin? Tại sao họ lại có những phản đối đó? Họ có mang vết thương từ những lần gặp gỡ với các thành viên của Giáo hội không? Hãy lắng nghe và cầu thay cho những mối quan tâm mà họ chia sẻ.

Thứ hai, khi Chúa Thánh Thần thúc giục bạn nói, đừng im lặng! Chỉ cần chia sẻ đức tin của bạn đã thay đổi bạn như thế nào. Chúa Giêsu đã mang lại niềm vui và sự bình an lớn hơn cho cuộc sống của bạn như thế nào? Bạn thậm chí có thể thừa nhận những nghi ngờ của mình và cách Chúa giúp bạn vượt qua chúng.

Khi bạn yêu thương, lắng nghe và nói, Thánh Thần sẽ ban phước cho bạn và bạn của bạn. Và đó thực sự là tin tốt lành!

Lạy Chúa, xin giúp con nói về lòng nhân từ của Chúa!

Ga 16, 20-23

John 16:20-23

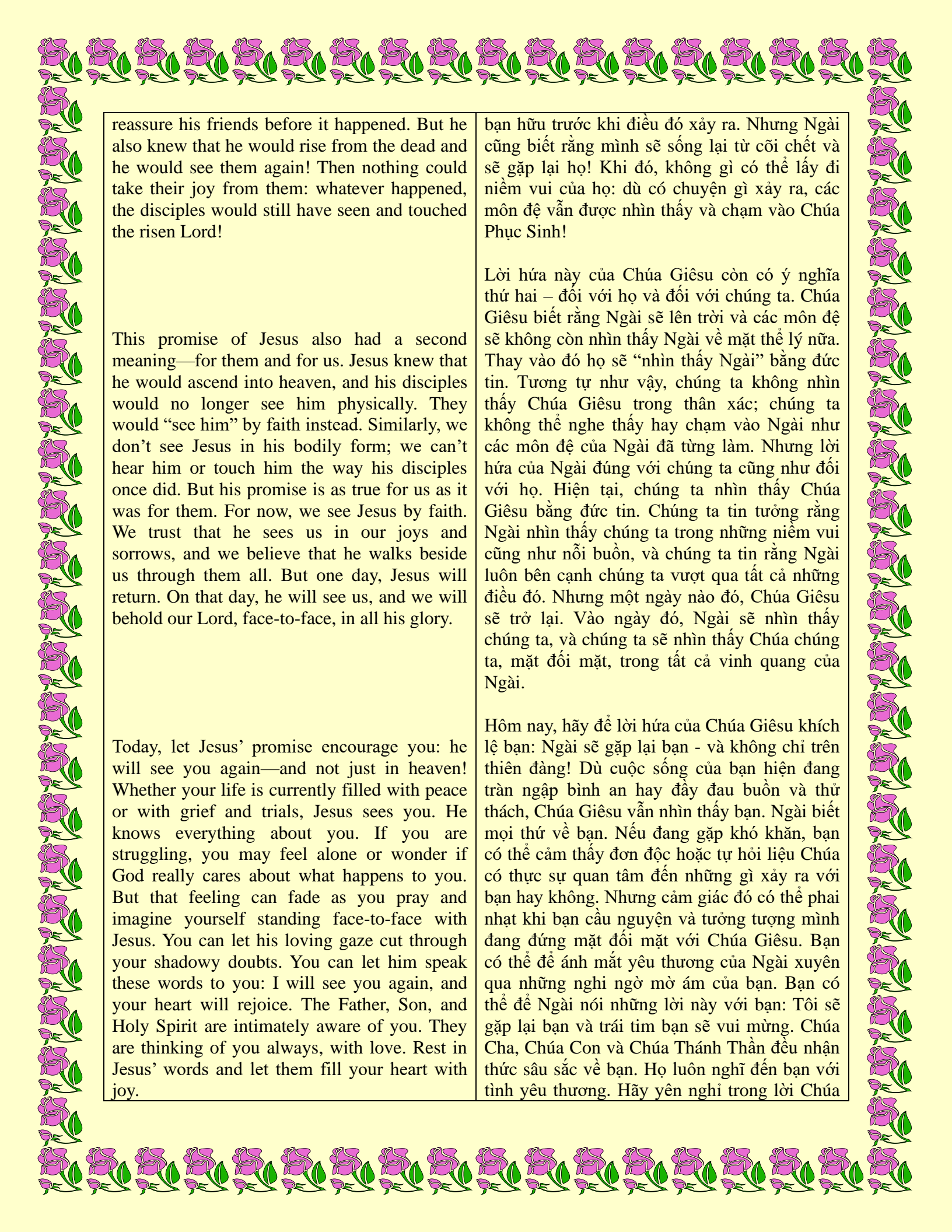
Thầy sẽ gặp lại các con (Ga 16,22)

Picture yourself in the upper room with Jesus as he celebrates the Last Supper with his disciples. You're amazed by the beauty of his teaching, but your heart is filled with confusion and anxiety because he has announced that he is leaving you soon. He sees your turmoil, acknowledges it, and promises, “I will see you again, and your hearts will rejoice, and no one will take your joy away from you” (John 16:22).

As is often the case, Jesus was speaking on two different levels here. First, he knew that he would soon suffer and die, and he wanted to

Hãy tưởng tượng bạn đang ở trong phòng Chúa Giêsu khi Ngài cử hành Bữa Tiệc Ly với các môn đệ. Bạn ngạc nhiên trước vẻ đẹp trong sự giảng dạy của Ngài, nhưng trái tim bạn lại tràn ngập sự bối rối và lo lắng vì Ngài đã thông báo rằng Ngài sẽ sớm rời xa bạn. Ngài nhìn thấy sự bối rối của bạn, thừa nhận điều đó và hứa: “Thầy sẽ gặp lại các con, lòng các con sẽ vui mừng, và không ai có thể lấy đi niềm vui của các con” (Ga 16,22).

Như thường lệ, ở đây Chúa Giêsu đang nói ở hai cấp độ khác nhau. Đầu tiên, Ngài biết mình sẽ sớm đau khổ và chết, và Ngài muốn trấn an



reassure his friends before it happened. But he also knew that he would rise from the dead and he would see them again! Then nothing could take their joy from them: whatever happened, the disciples would still have seen and touched the risen Lord!

This promise of Jesus also had a second meaning—for them and for us. Jesus knew that he would ascend into heaven, and his disciples would no longer see him physically. They would “see him” by faith instead. Similarly, we don’t see Jesus in his bodily form; we can’t hear him or touch him the way his disciples once did. But his promise is as true for us as it was for them. For now, we see Jesus by faith. We trust that he sees us in our joys and sorrows, and we believe that he walks beside us through them all. But one day, Jesus will return. On that day, he will see us, and we will behold our Lord, face-to-face, in all his glory.

Today, let Jesus’ promise encourage you: he will see you again—and not just in heaven! Whether your life is currently filled with peace or with grief and trials, Jesus sees you. He knows everything about you. If you are struggling, you may feel alone or wonder if God really cares about what happens to you. But that feeling can fade as you pray and imagine yourself standing face-to-face with Jesus. You can let his loving gaze cut through your shadowy doubts. You can let him speak these words to you: I will see you again, and your heart will rejoice. The Father, Son, and Holy Spirit are intimately aware of you. They are thinking of you always, with love. Rest in Jesus’ words and let them fill your heart with joy.

bạn hữu trước khi điều đó xảy ra. Nhưng Ngài cũng biết rằng mình sẽ sống lại từ cõi chết và sẽ gặp lại họ! Khi đó, không gì có thể lấy đi niềm vui của họ: dù có chuyện gì xảy ra, các môn đệ vẫn được nhìn thấy và chạm vào Chúa Phục Sinh!

Lời hứa này của Chúa Giêsu còn có ý nghĩa thứ hai – đối với họ và đối với chúng ta. Chúa Giêsu biết rằng Ngài sẽ lên trời và các môn đệ sẽ không còn nhìn thấy Ngài về mặt thể lý nữa. Thay vào đó họ sẽ “nhìn thấy Ngài” bằng đức tin. Tương tự như vậy, chúng ta không nhìn thấy Chúa Giêsu trong thân xác; chúng ta không thể nghe thấy hay chạm vào Ngài như các môn đệ của Ngài đã từng làm. Nhưng lời hứa của Ngài đúng với chúng ta cũng như đối với họ. Hiện tại, chúng ta nhìn thấy Chúa Giêsu bằng đức tin. Chúng ta tin tưởng rằng Ngài nhìn thấy chúng ta trong những niềm vui cũng như nỗi buồn, và chúng ta tin rằng Ngài luôn bên cạnh chúng ta vượt qua tất cả những điều đó. Nhưng một ngày nào đó, Chúa Giêsu sẽ trở lại. Vào ngày đó, Ngài sẽ nhìn thấy chúng ta, và chúng ta sẽ nhìn thấy Chúa chúng ta, mặt đối mặt, trong tất cả vinh quang của Ngài.

Hôm nay, hãy để lời hứa của Chúa Giêsu khích lệ bạn: Ngài sẽ gặp lại bạn - và không chỉ trên thiên đàng! Dù cuộc sống của bạn hiện đang tràn ngập bình an hay đầy đau buồn và thử thách, Chúa Giêsu vẫn nhìn thấy bạn. Ngài biết mọi thứ về bạn. Nếu đang gặp khó khăn, bạn có thể cảm thấy đơn độc hoặc tự hỏi liệu Chúa có thực sự quan tâm đến những gì xảy ra với bạn hay không. Nhưng cảm giác đó có thể phai nhạt khi bạn cầu nguyện và tưởng tượng mình đang đứng mặt đối mặt với Chúa Giêsu. Bạn có thể để ánh mắt yêu thương của Ngài xuyên qua những nghi ngờ mờ ám của bạn. Bạn có thể để Ngài nói những lời này với bạn: Tôi sẽ gặp lại bạn và trái tim bạn sẽ vui mừng. Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần đều nhận thức sâu sắc về bạn. Họ luôn nghĩ đến bạn với tình yêu thương. Hãy yên nghỉ trong lời Chúa

“Jesus, I trust in your promise.”

Giêsu và để chúng tràn ngập niềm vui trong tâm hồn bạn.

Lạy Chúa Giêsu, con tin vào lời hứa của Chúa.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.